

AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

Nº 193 • 295 PTAS. • 1.77 € SERIE AZUL / 40

漫画



VENTA EXCLUSIVA EN ESPAÑA

by The KaPlaN

EDICIÓN ESPAÑOLA



8 480002 148450

PRINTED IN SPAIN

WWW.COMICREL.TK

PLANETA-DeAGOSTINI COMICS

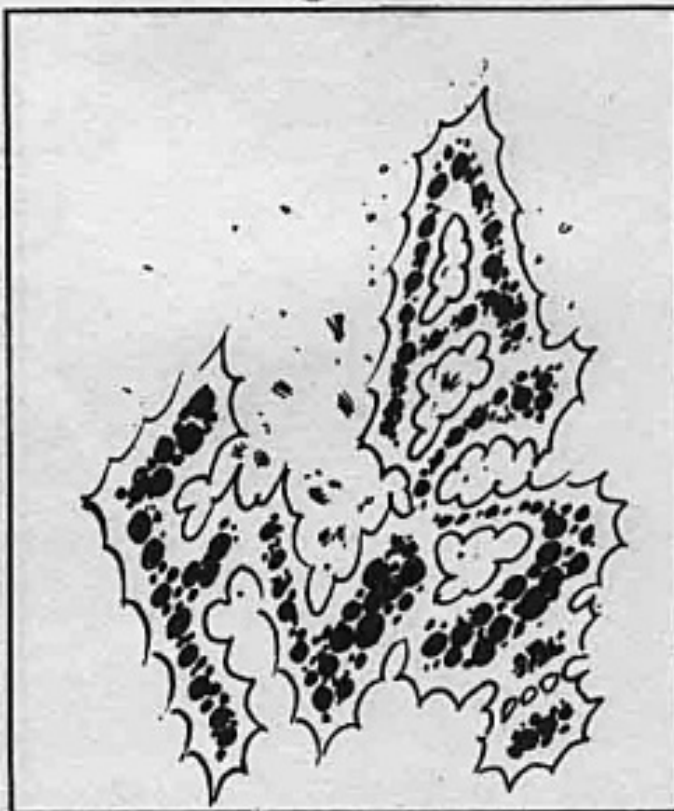
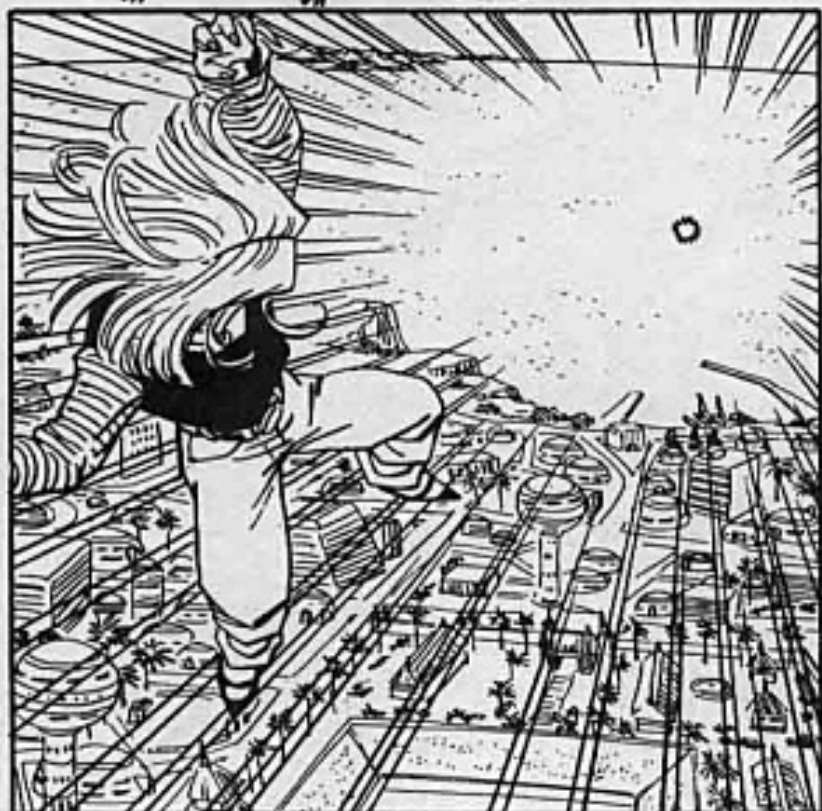
AKIRA TORIYAMA DRAGONBALL

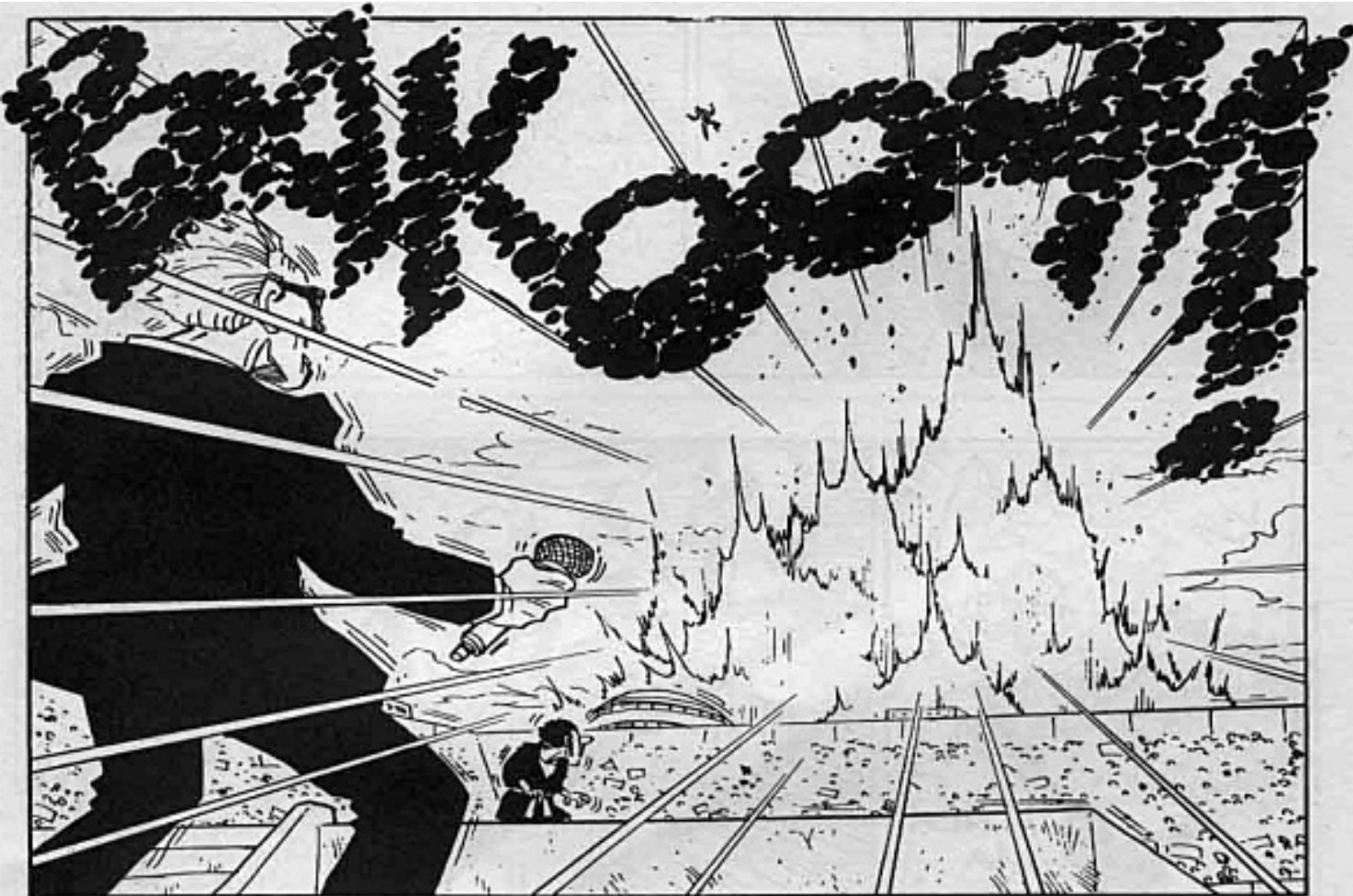
Goku descubre el punto débil de su contrincante venciendo exitosamente...

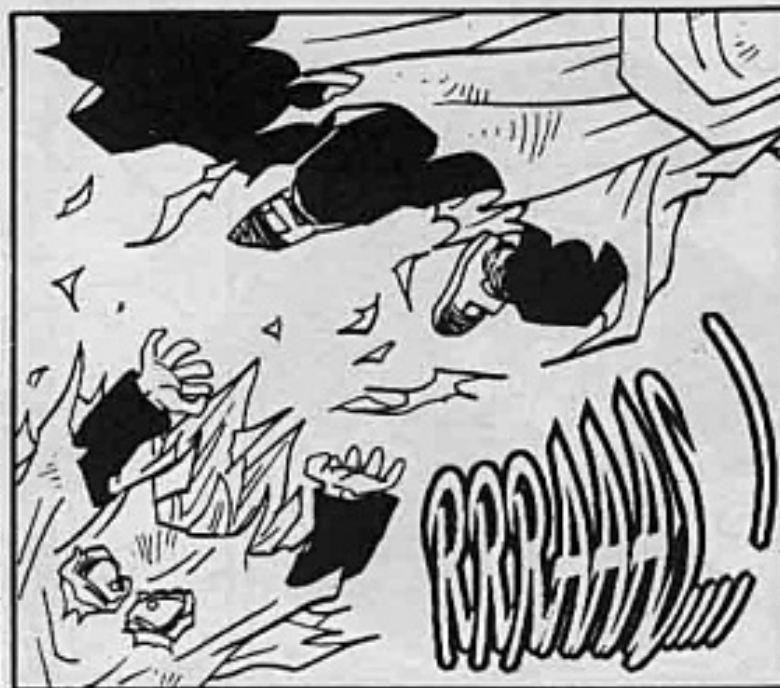
¡Babidí se impacienta! Mientras, en el Torneo de las Artes Marciales, **A-19** y el **Enmascarado** dejan asombrado a **Mr. Satán** y su público.

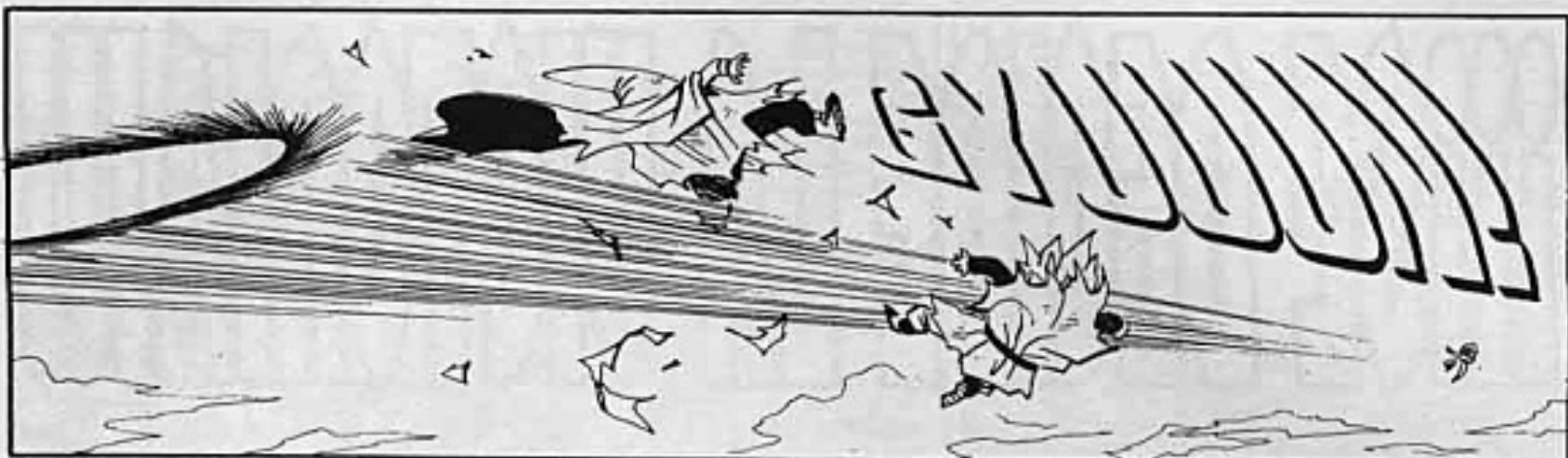
DRAGON BALL n° 193 / Serie Azul n° 40 (de 58) [Nueva edición]. Publicación quincenal de Editorial Planeta DeAgostini, S.A. Anillo n° 185. 08021-Barcelona. Presidenta: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Carlos Fernández. Director: Editorial Antonio Mirón. Editor: Joaquín Rodríguez. Es una producción de Planeta DeAgostini bajo la dirección artística de Jesús Gómez. ISSN 1132-161X. Copyright © 1999 Editorial Planeta DeAgostini, S.A. sobre la presente edición. Reservados todos los derechos. Prohibida su venta fuera de España.

DRAGON BALL by Akira Toriyama. Copyright © 1992 by Bird Studio. All Rights Reserved. First published in Japan in 1981 by Shueisha, Inc., Tokyo. Spanish language translation rights in Spain arranged with Shueisha, Inc., Tokyo, through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. El orden de lectura de la edición original japonesa se ha invertido para la edición española. Traducción: Geni Bigas y Biuya Tomimeta. Adaptación: Verónica Casas. Retocados: Fernando Miranda. Rotulación: Ximena Balbazar. Diseño interior: Verónica Casas. Color de cubierta: Estudio Phoenix. Realización técnica editorial: Mari Carmen Vila. Impreso en España por Novoprint. Depósito legal B-49351-97. Distribuido en España por Mideasa. Cien años de irun km. 33350 (Monente de Fuencarral). 28049-Madrid. (VI-99). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain. Impreso en España.

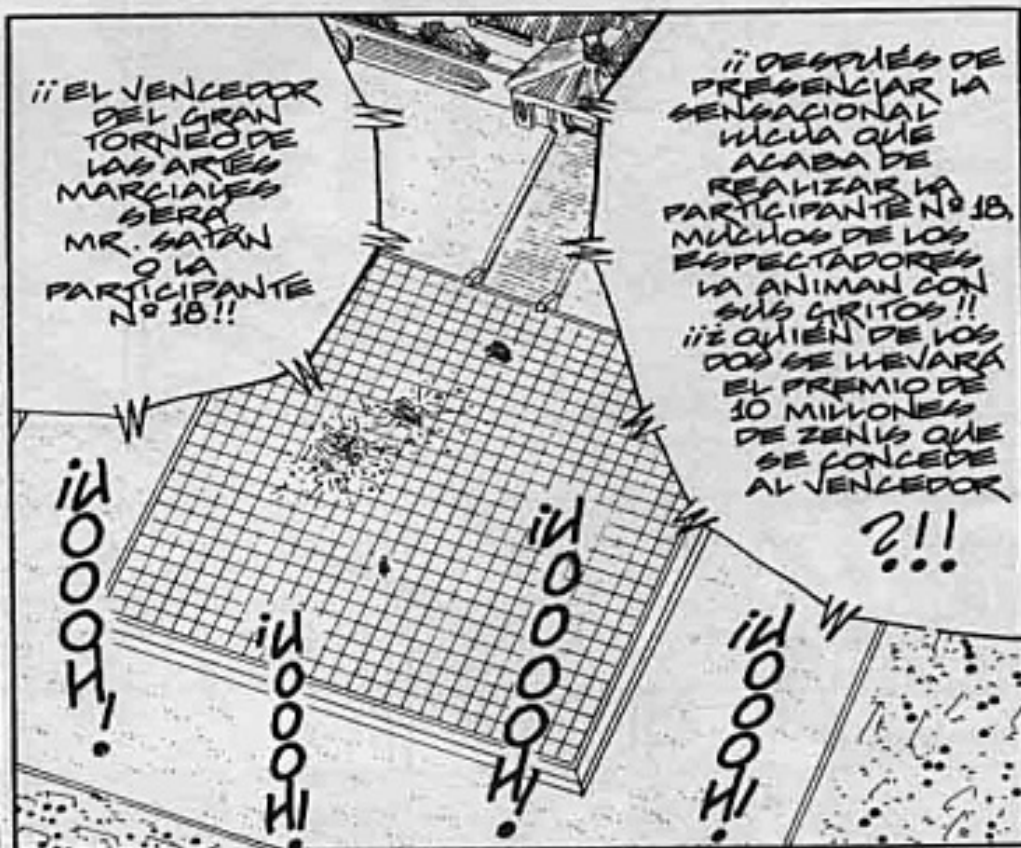


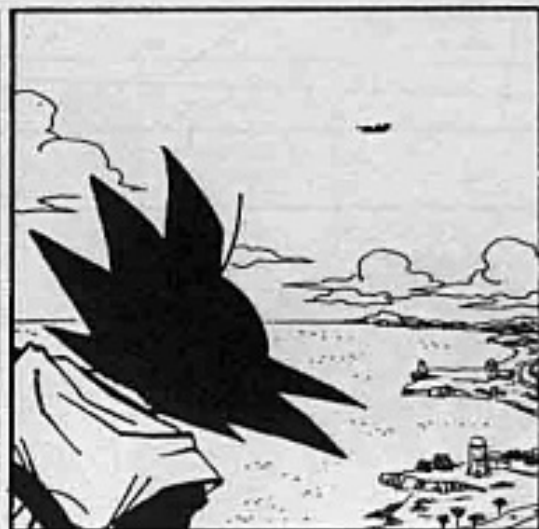


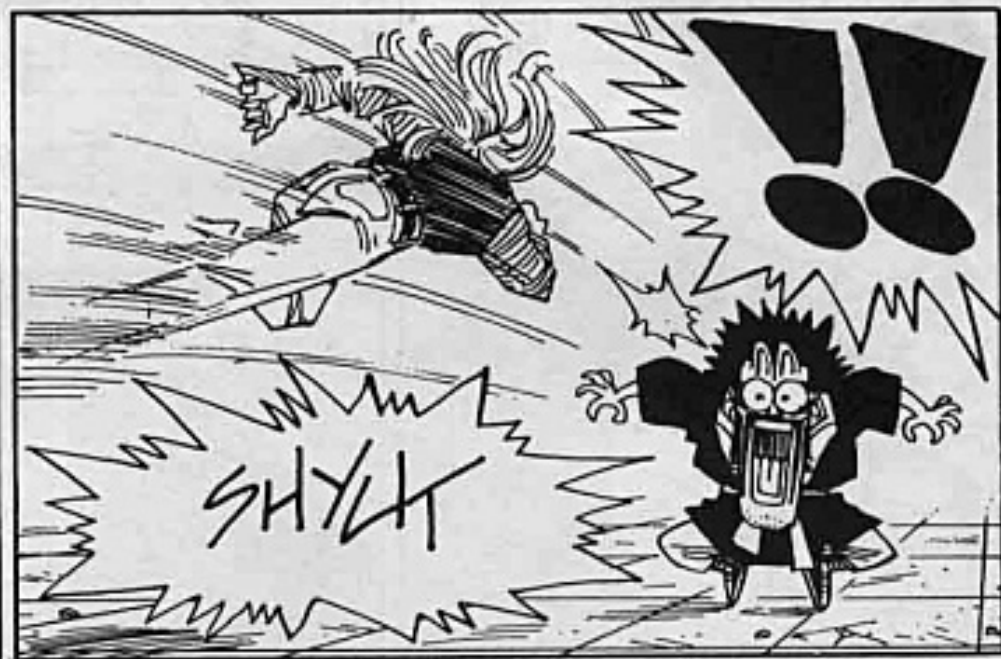
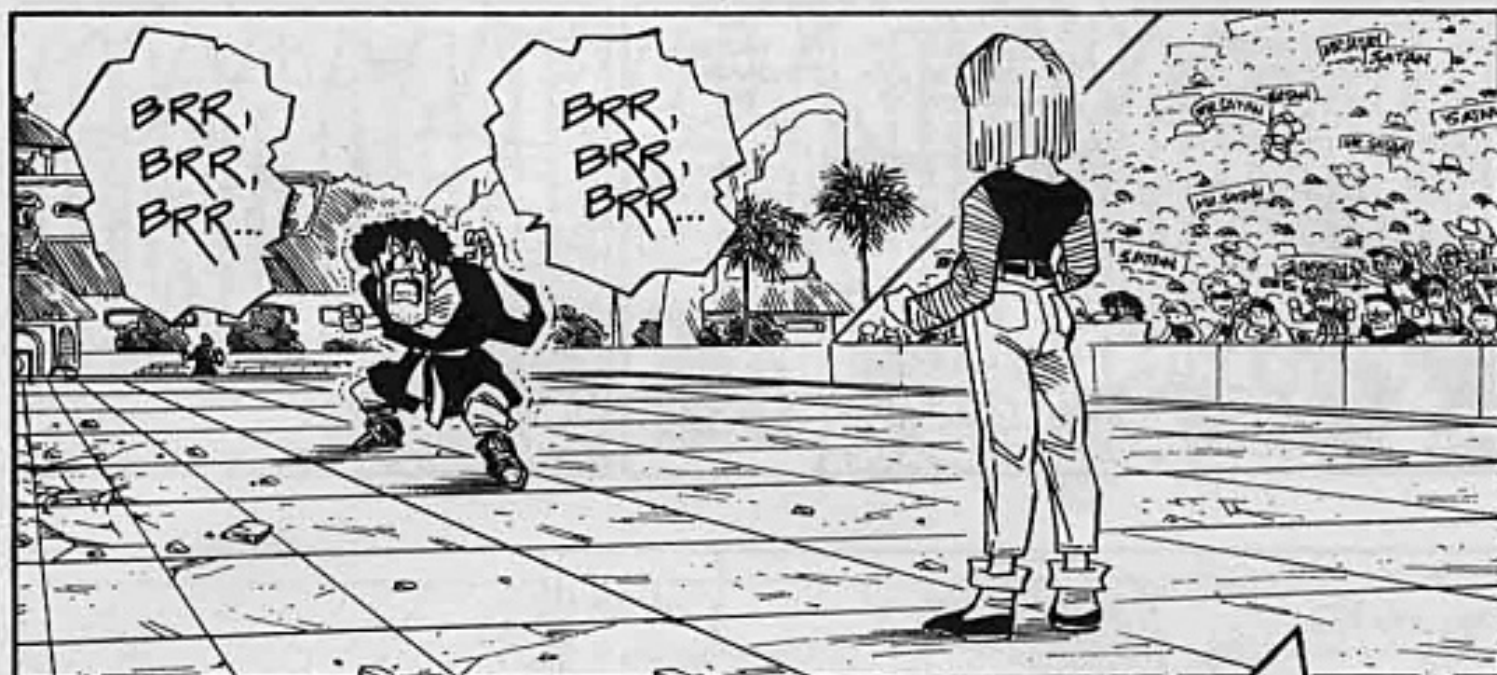




¡¡SE DECIDE LA VICTORIA!!!









iiii K
Y
AA
AA
AA...!!!!



!!!NO
POR
FAVOR
!!!

!!!NO
ME
MATES!!!

!!!HARÉ
LO
QUE
DIGAS!!!



¡CALLA!
NO
GRITES.

¡QUIETO!
¡SI NO
CALLAS,
TE
MATARÉ!



OOOH...
¡¡UN
ESTRAN-
GUER-
RERO
DE LA
PARTI-
CIPANTE
Nº 10!!



HABIA
BAJITO,
¿EH?...

¿QUIERES
GANAR
?

NO
NO
IMPOR-
TA...

¡¡ME DA
IGUAL,
PERO
NO ME
HAGAS
DANO...!!



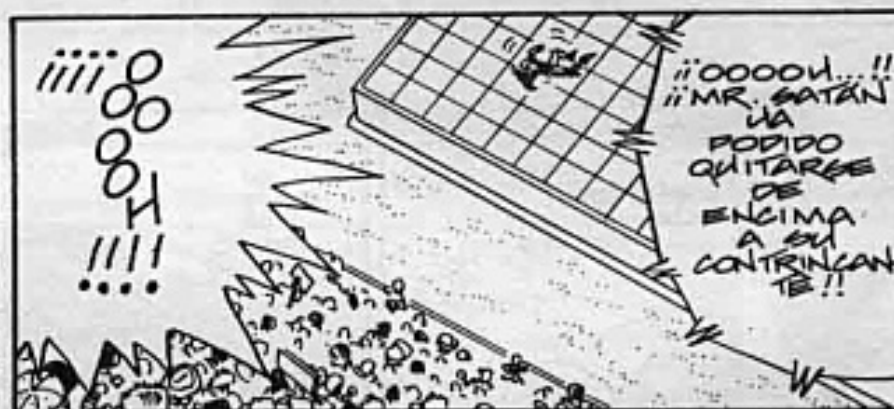
SI
QUIERES,
TE
DEJO
GANAR...

¿EH?!

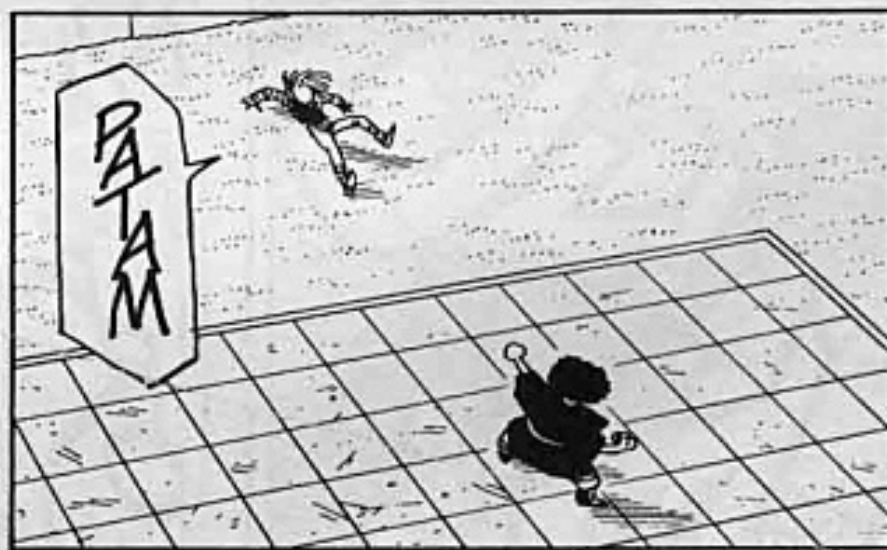
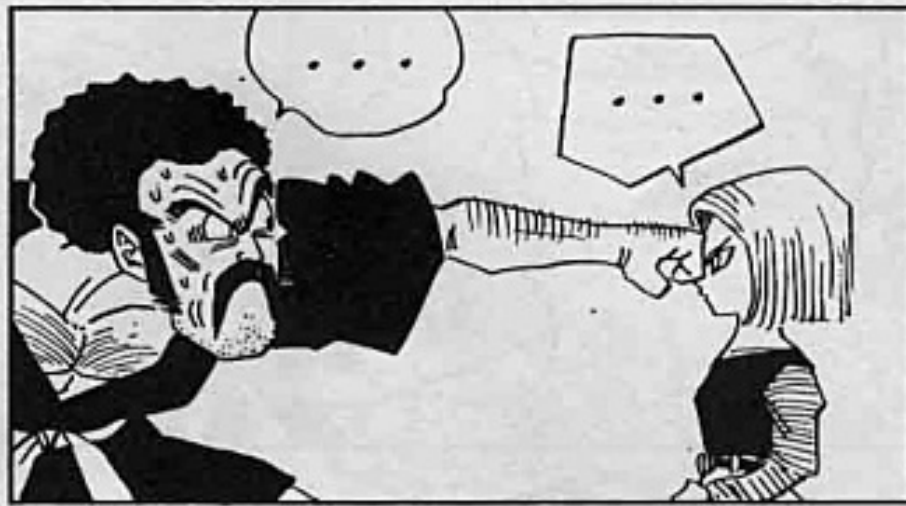
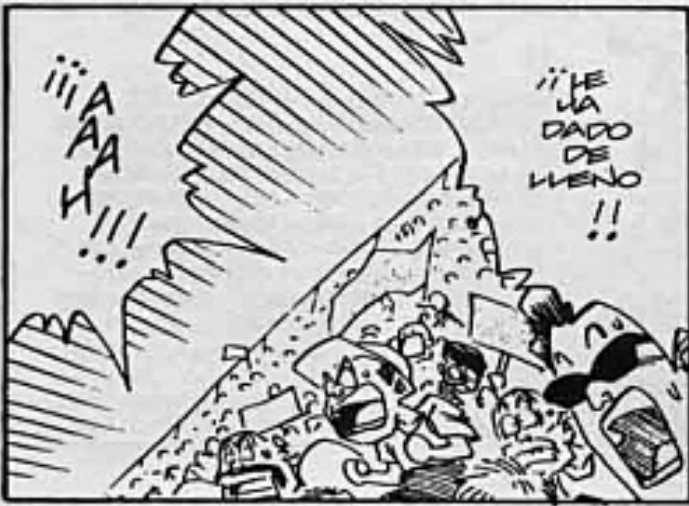


ME
DEJARÉ
GANAR
SI
ME
DAS
20 MILLONES
DE
ZENIS
...

ES UN
BUEN
TRATO.
¿NO?...POR
ESTA PEQUEÑA
CANTIDAD
PODRÁS
SAVAR TU
HONOR.









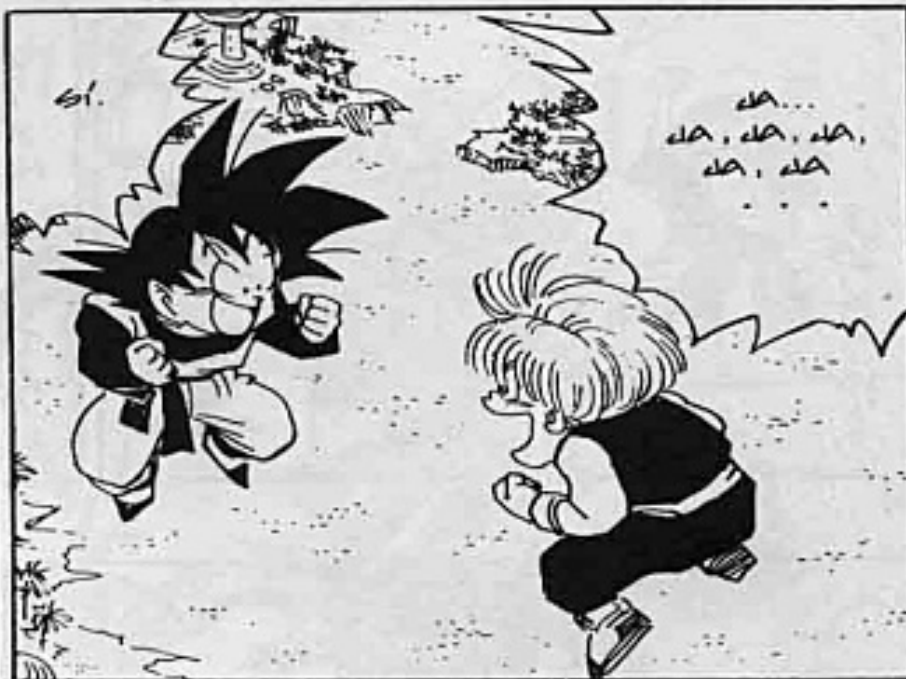
¡¡LO
HABÉIS
VISTO...?!!

BIEN... ¡¡ES UN TIPO DE
PUÑETAZO QUE A PRIMERA
VISTA PARECE QUE NO
HACE DAÑO, PERO UNOS
5 SEGUNDOS MÁS TARDE
ES COMO UNA BOMBA!!
¡¡ES EL "SATÁN MIRACLE"...
MMM... "BEAUTIFUL
SUPER BARI-BARI
PUNCH"....!!

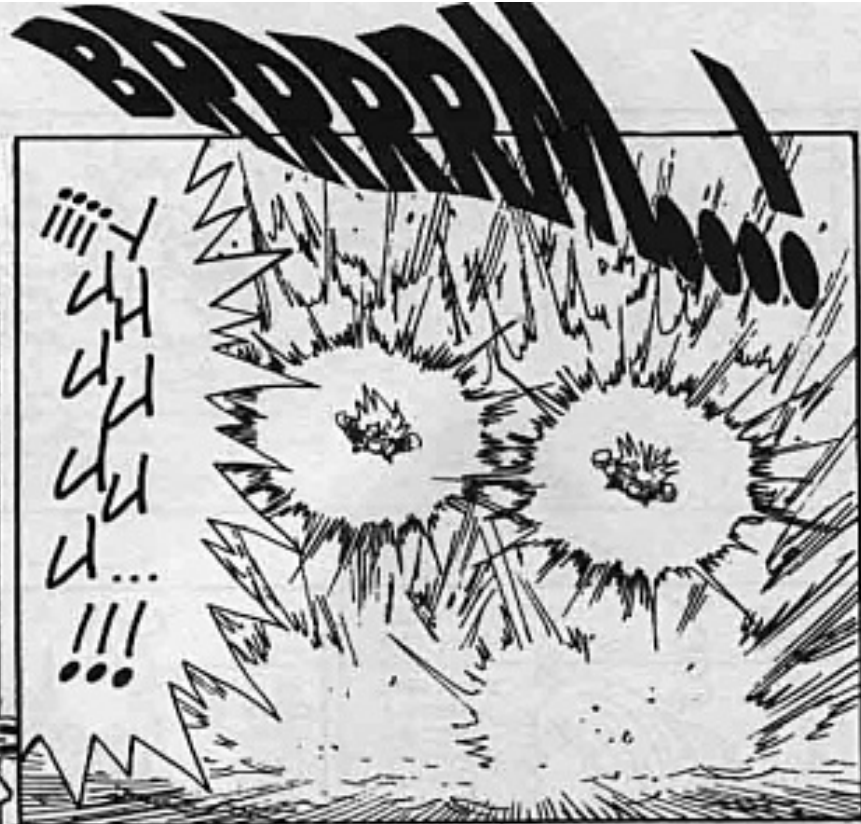
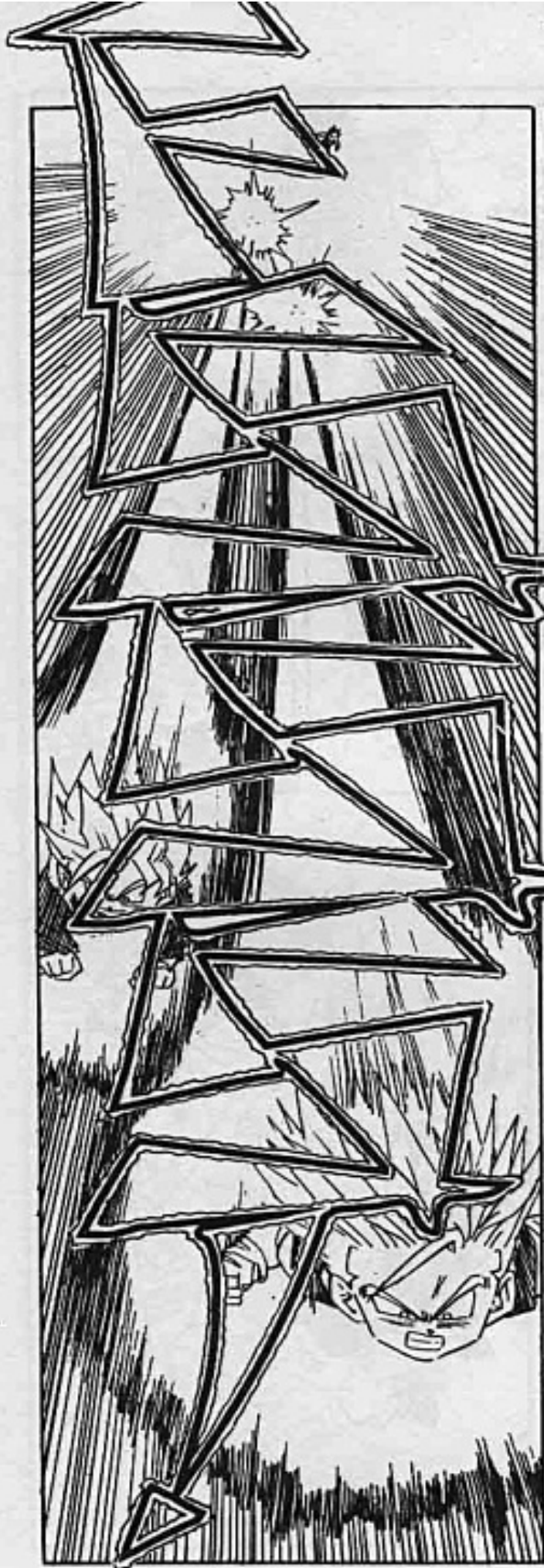


¡¡¡ VICTO-
RIA
PARA
MR.
SATÁN...
!!!
...

¡¡¡YO
EL
NÚ
MERO
NÚ
NO!!!



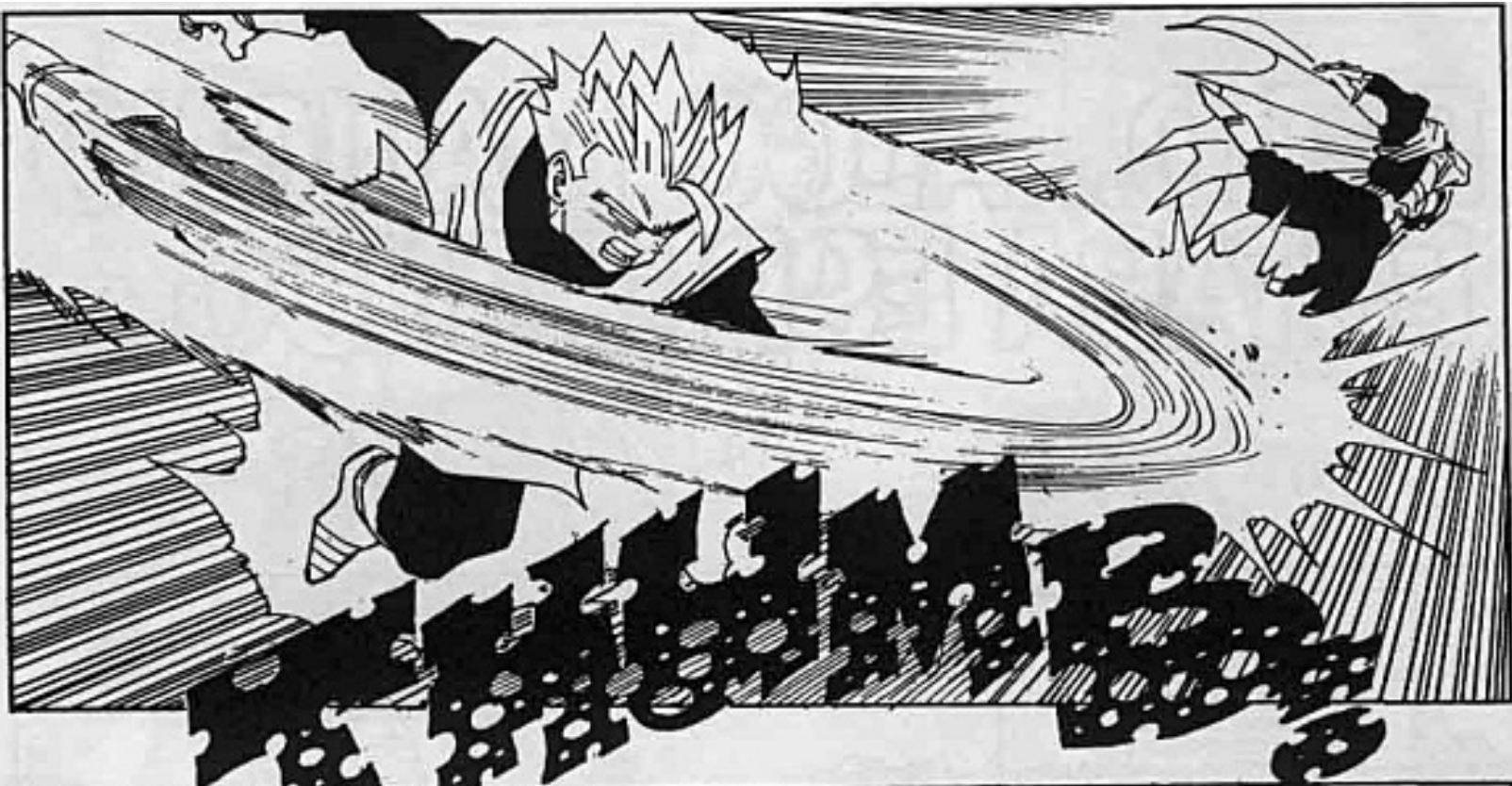


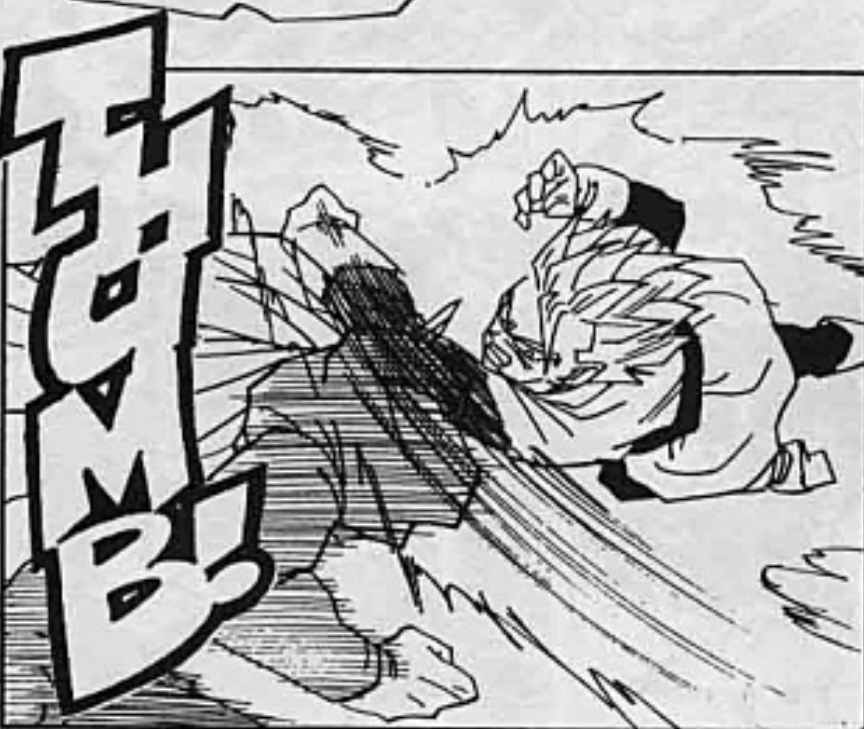


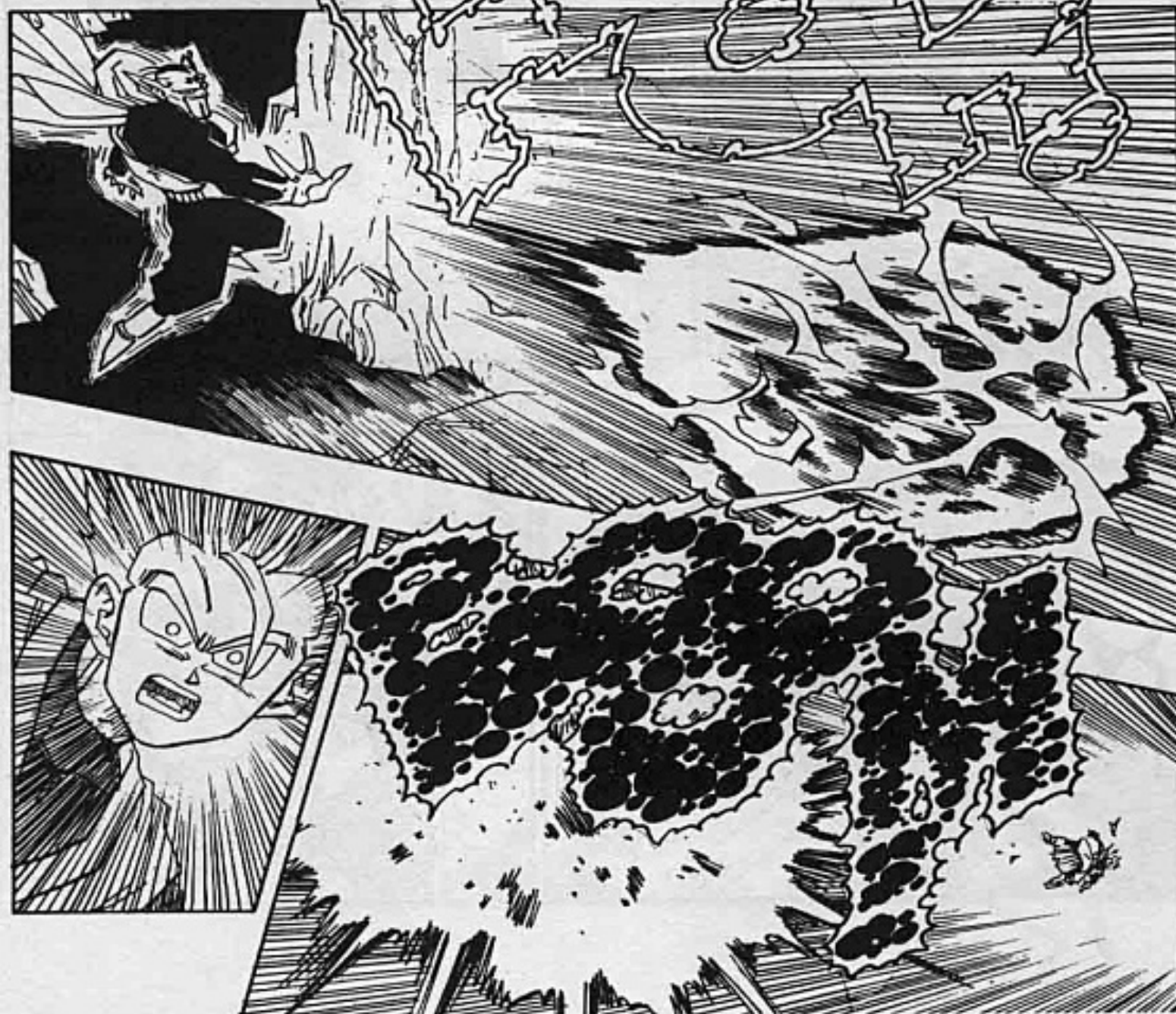
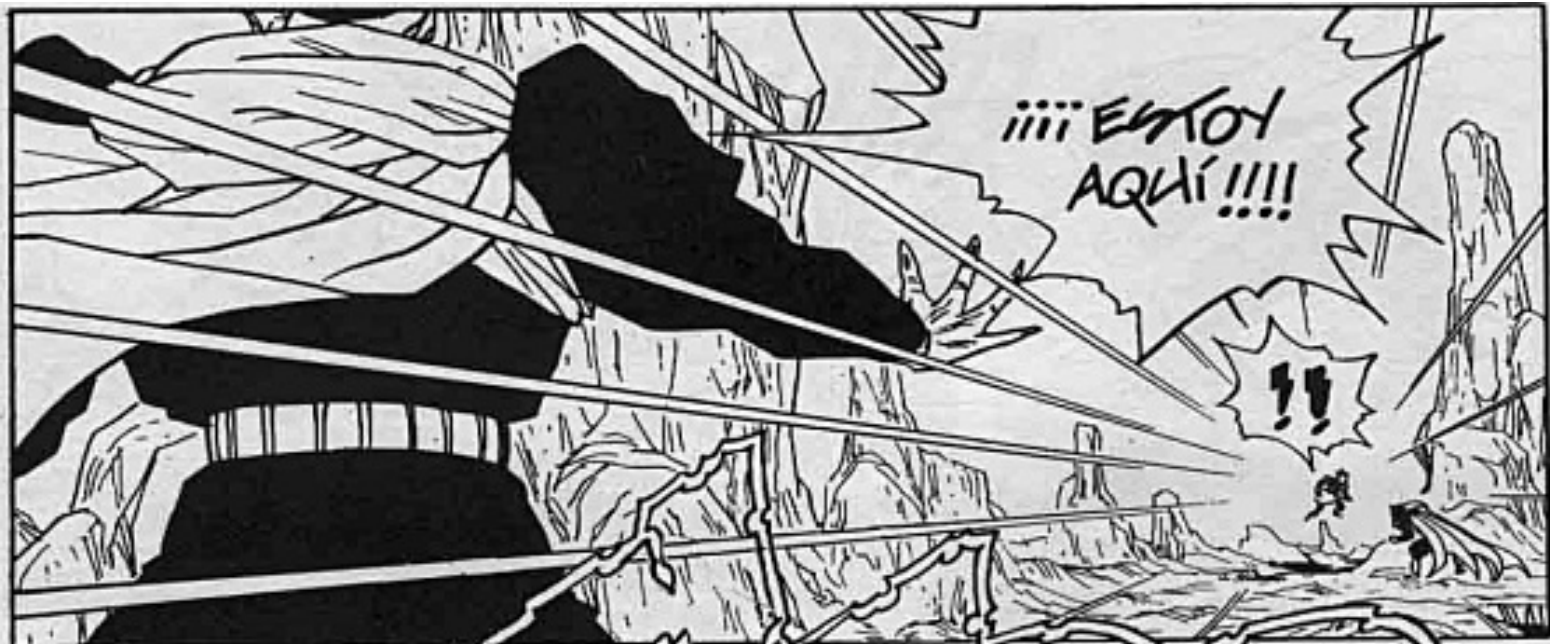
PERO...ALGO MALIGNO ESTABA ESPERANDO...

Y, MIENTRAS MR.
SATÁN ESTABA
CELEBRANDO SU
VICTORIA EN EL
GRAN TORNEO DE
LAS ARTES MARCIALES,
GOKU ESTABA
LUCHANDO CON DABRA...

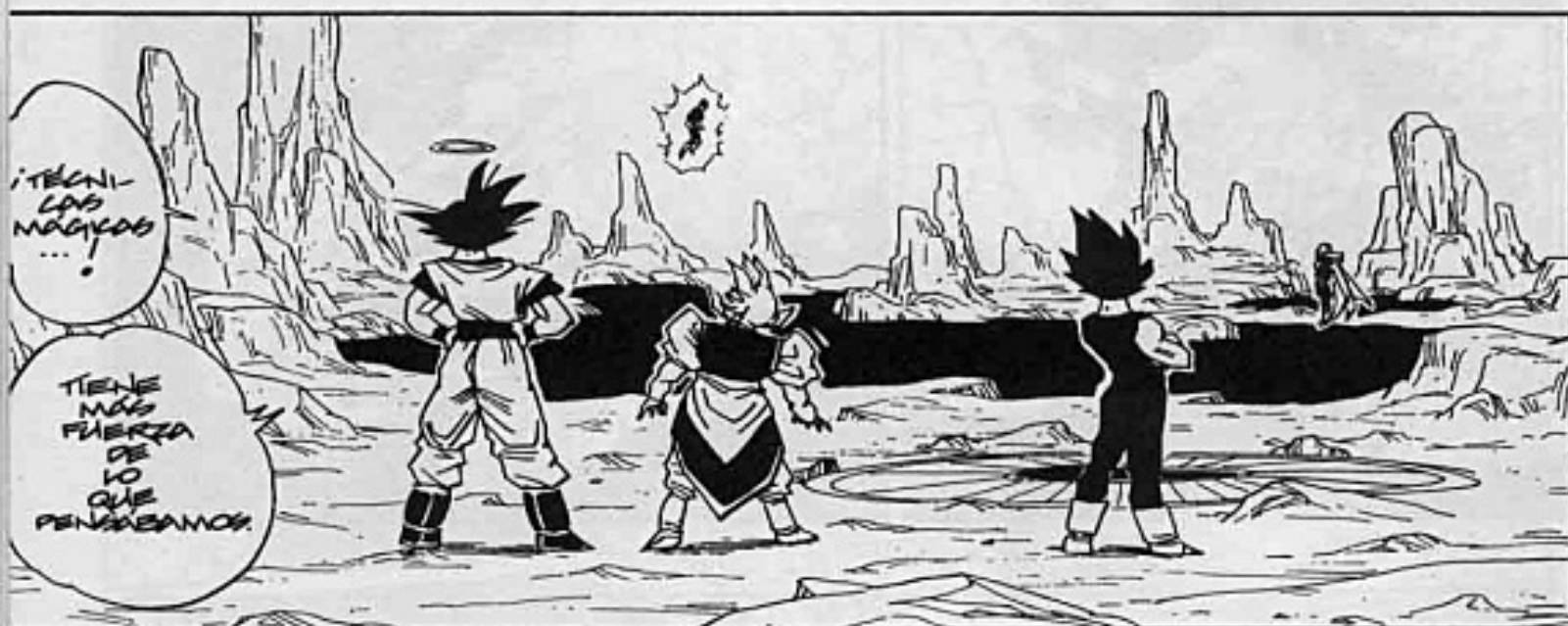




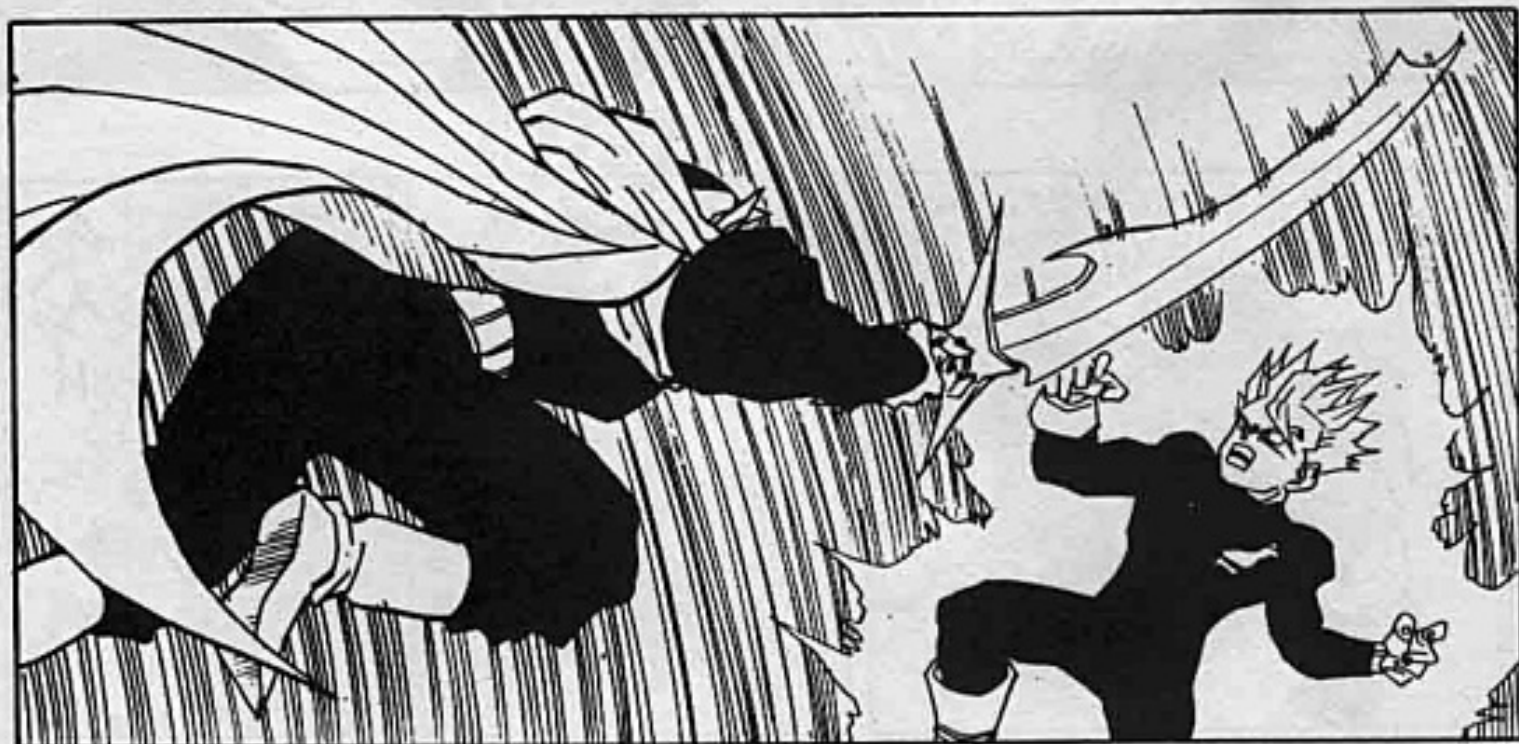


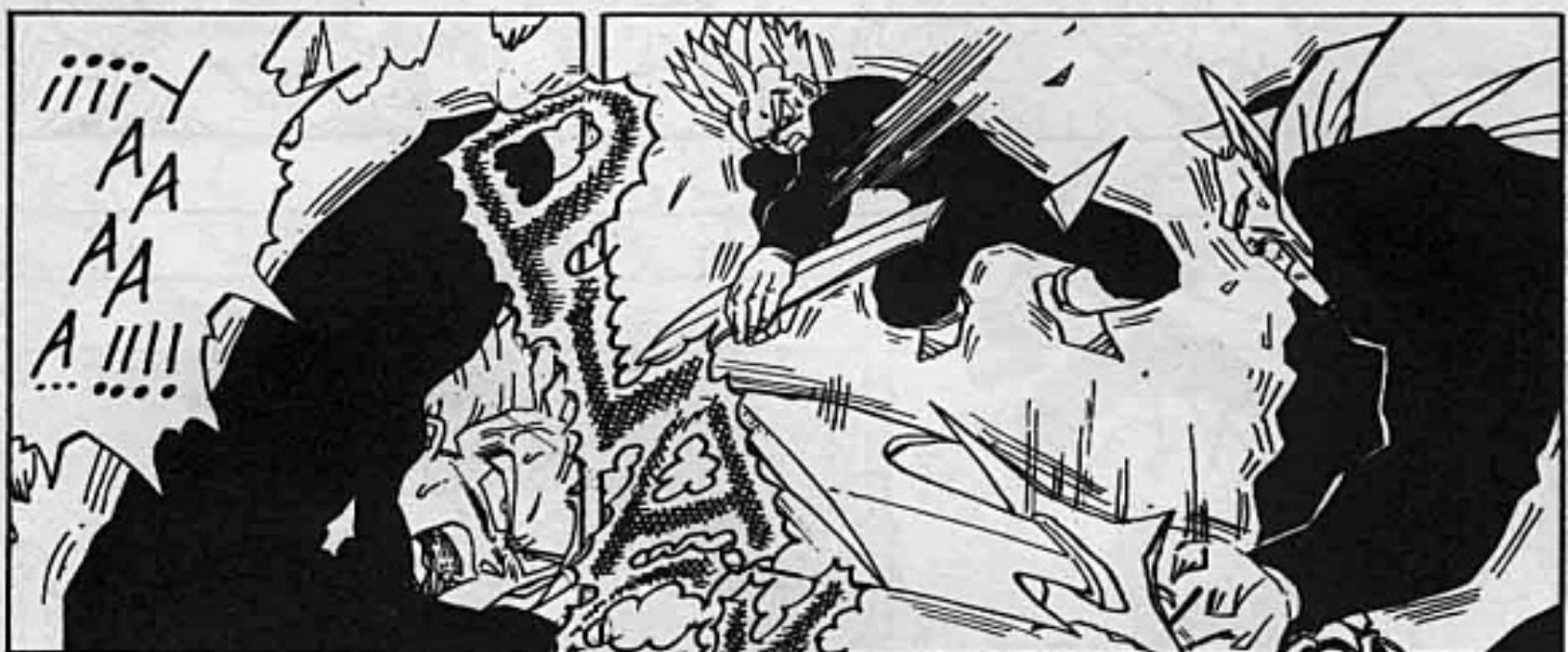






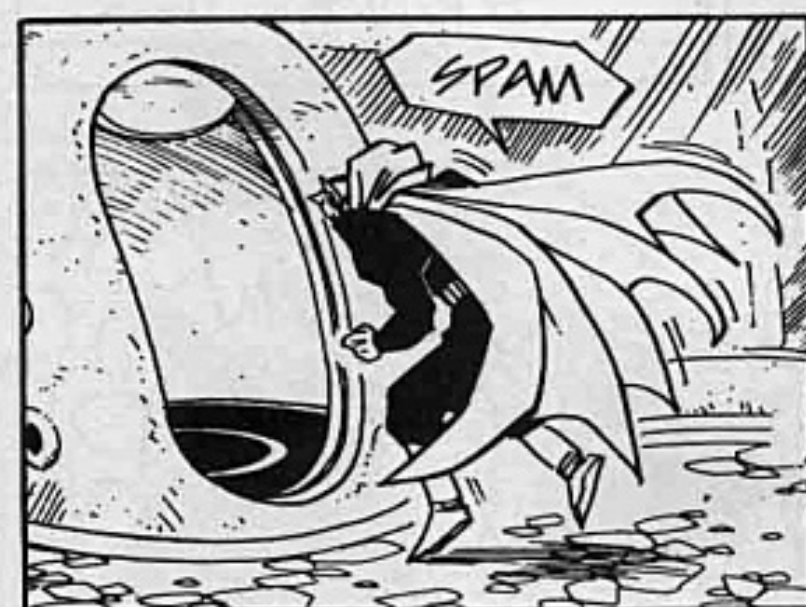
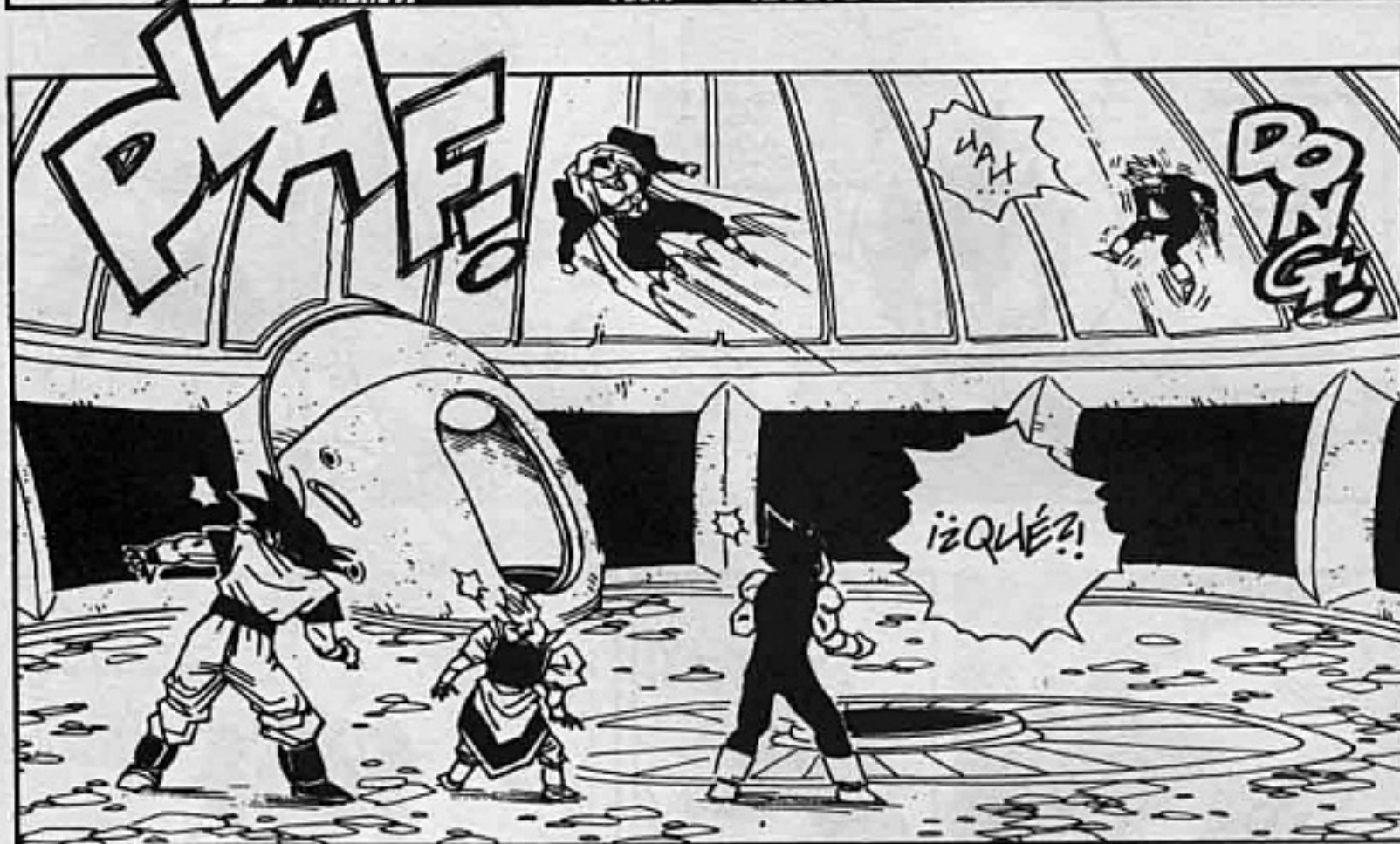


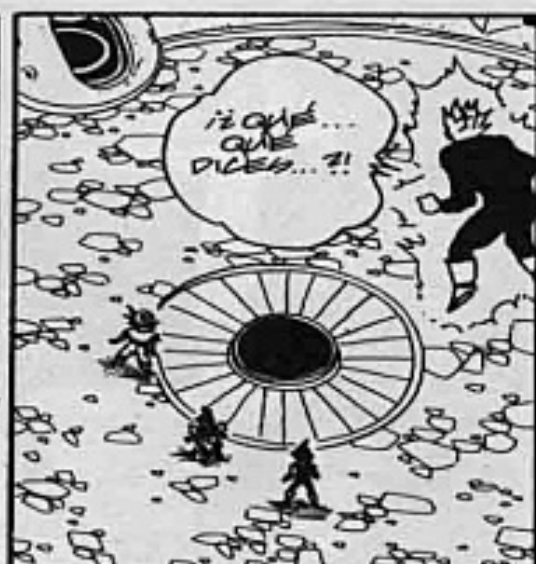










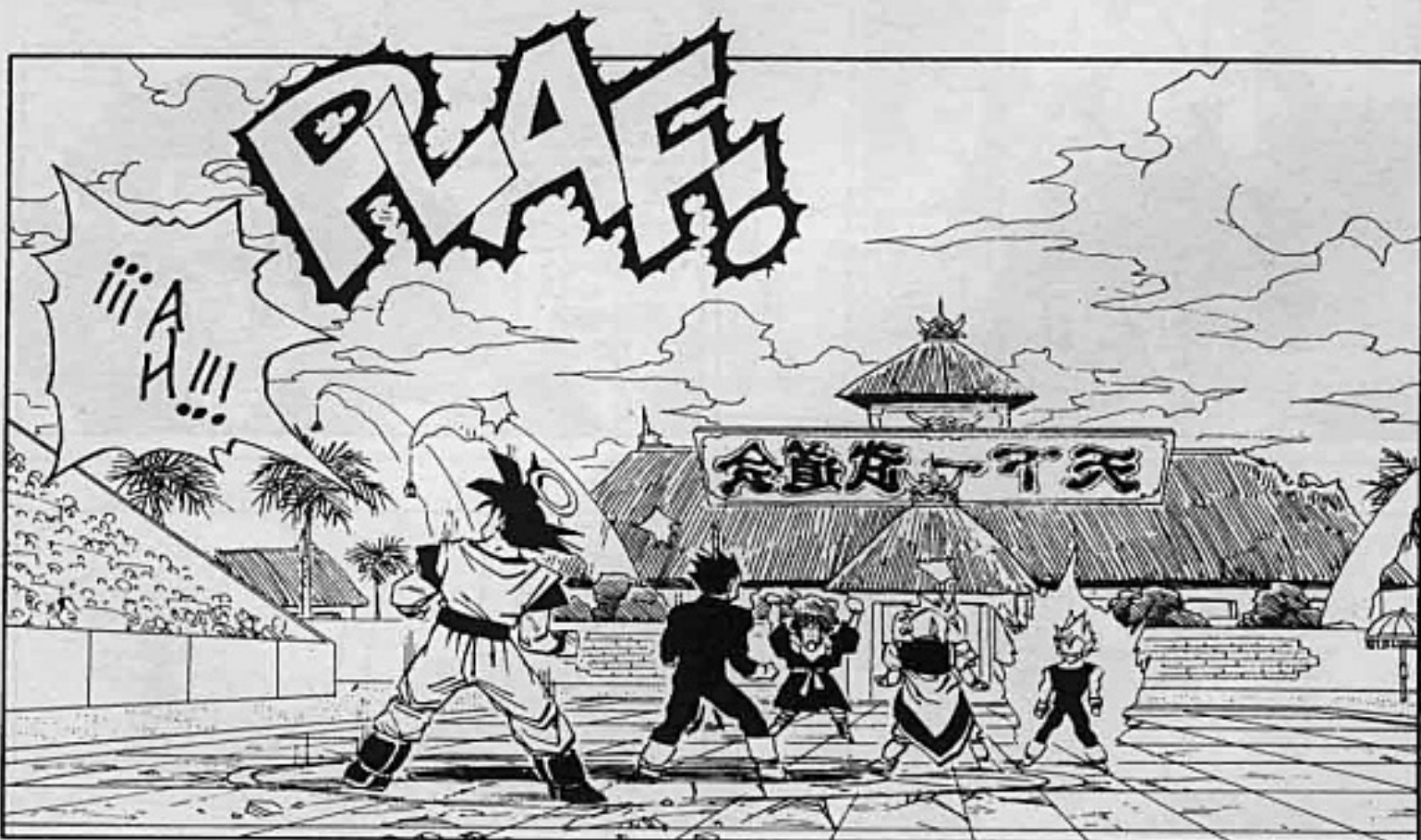
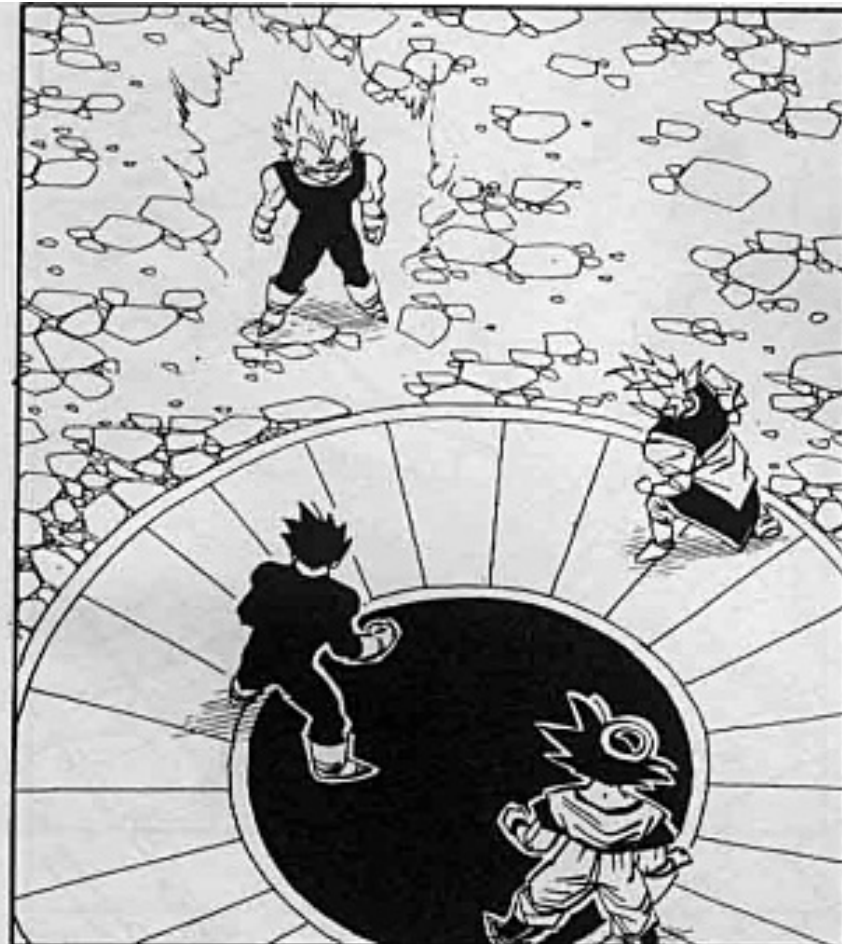


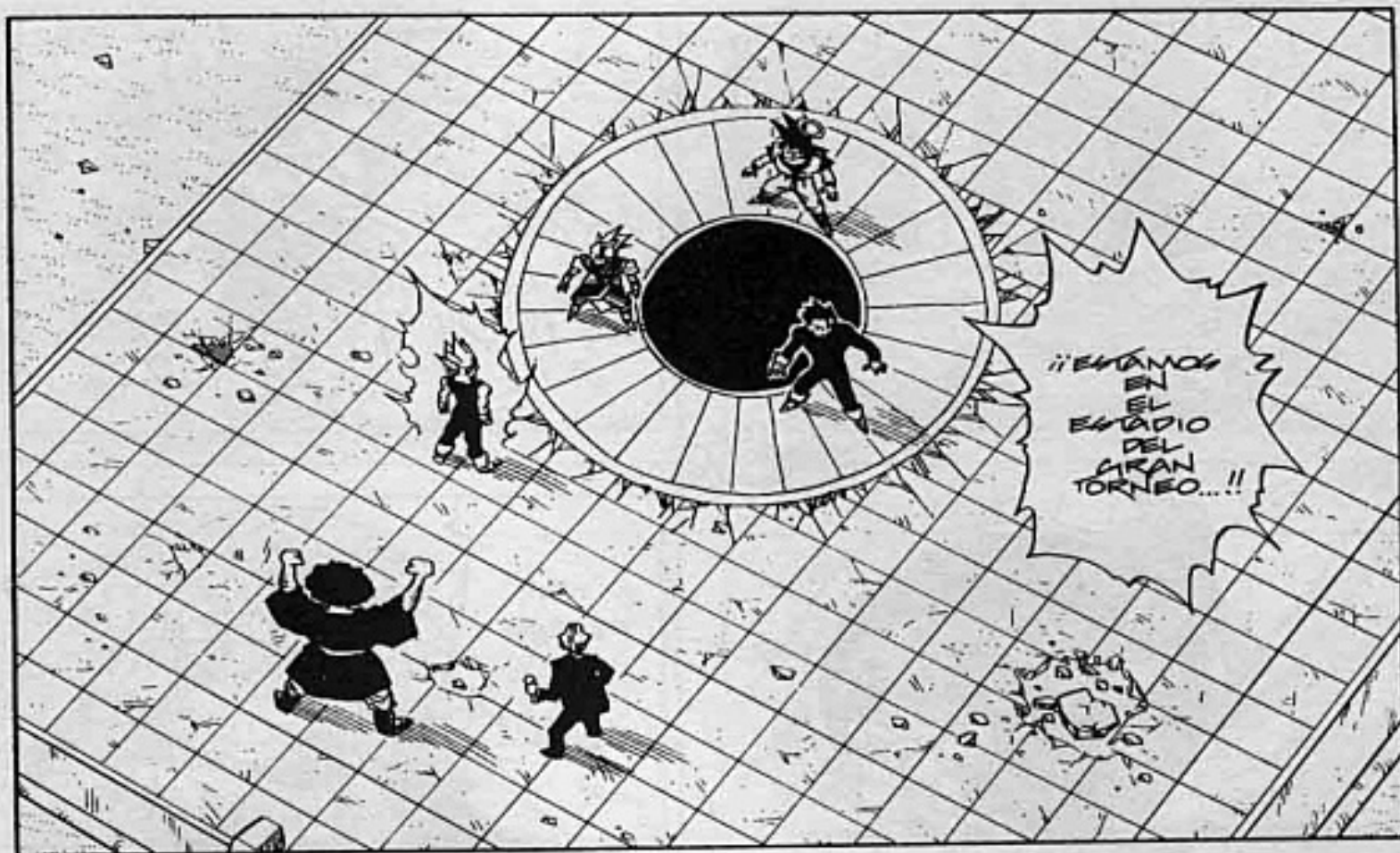


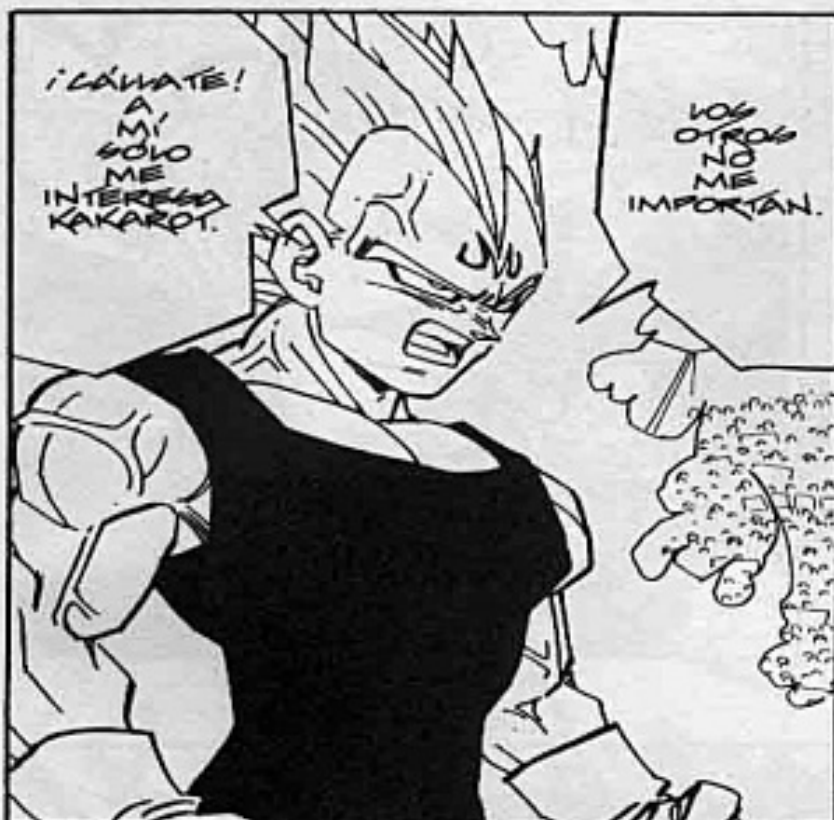


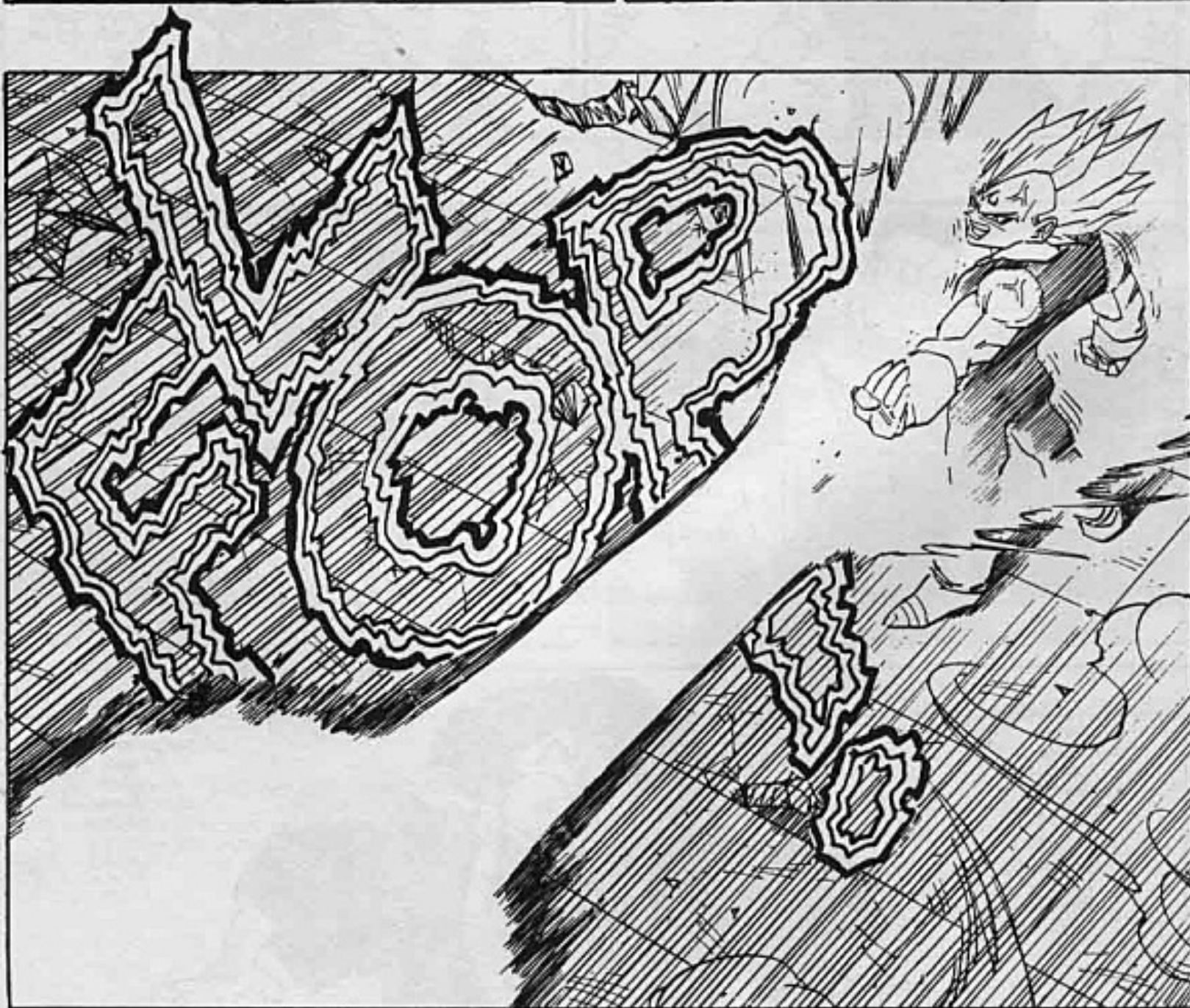


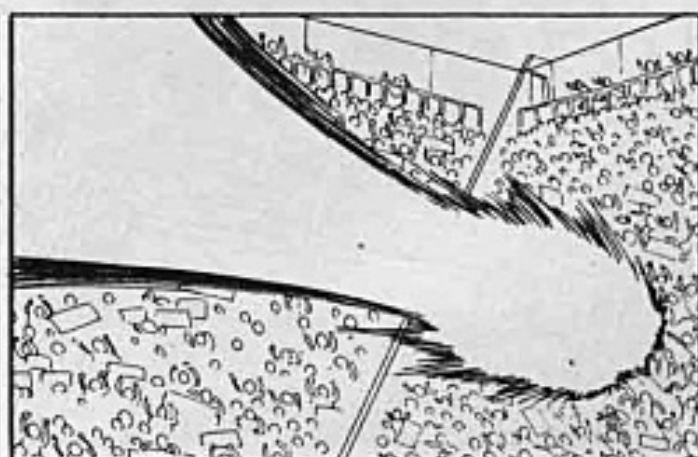




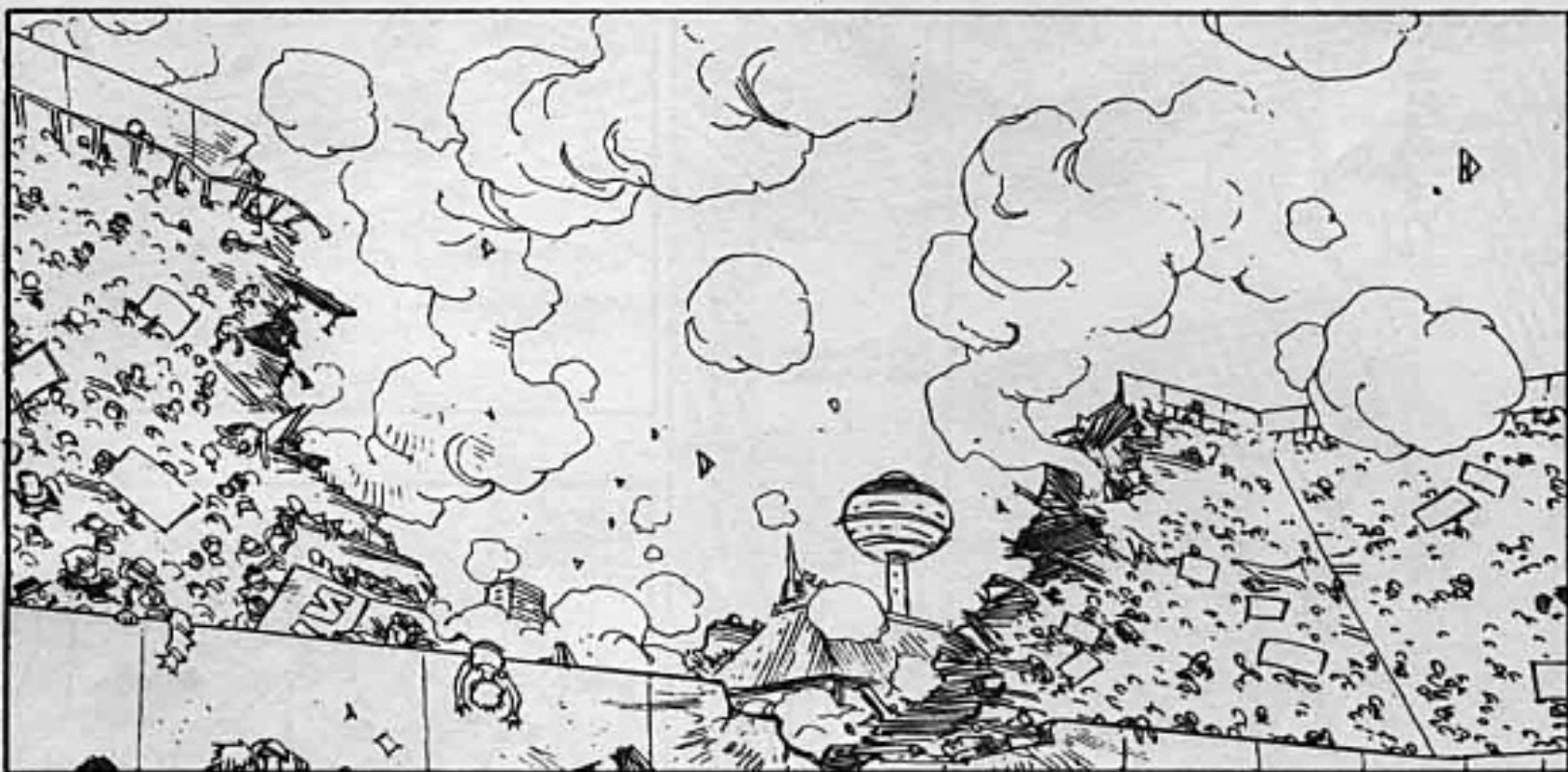


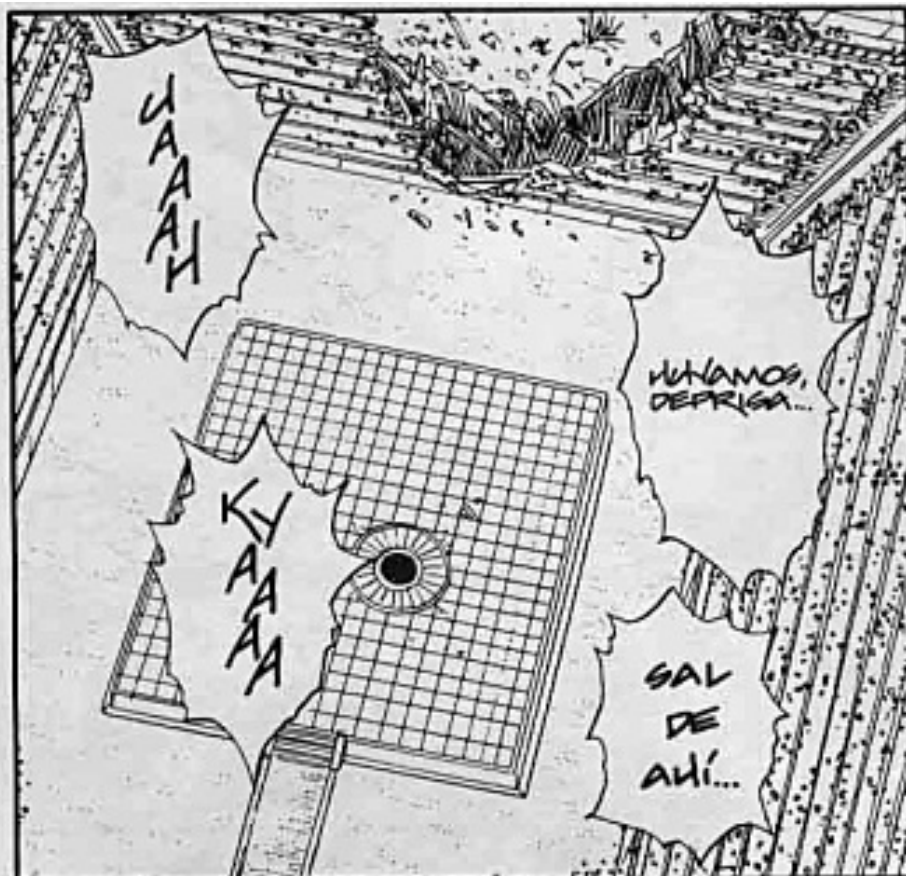


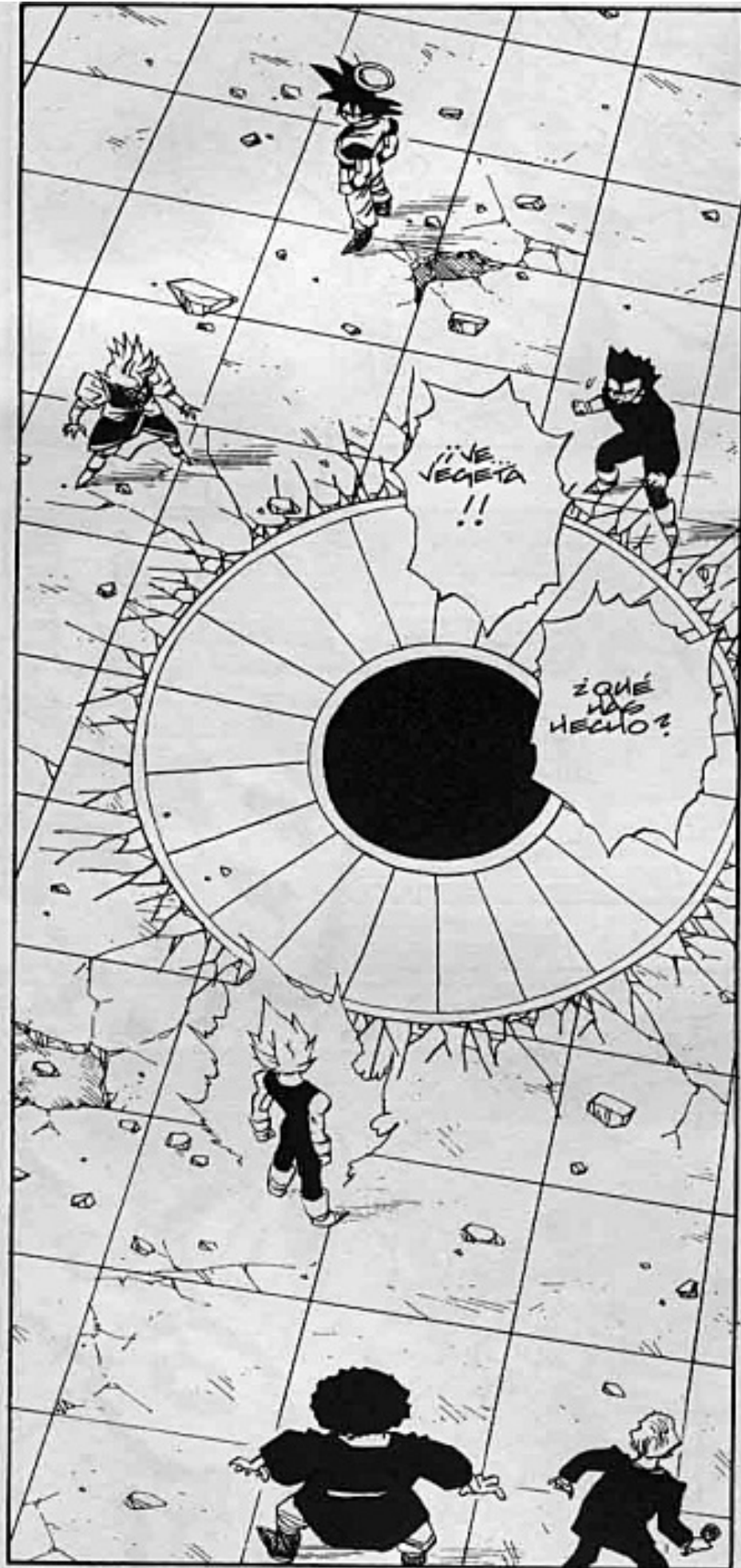


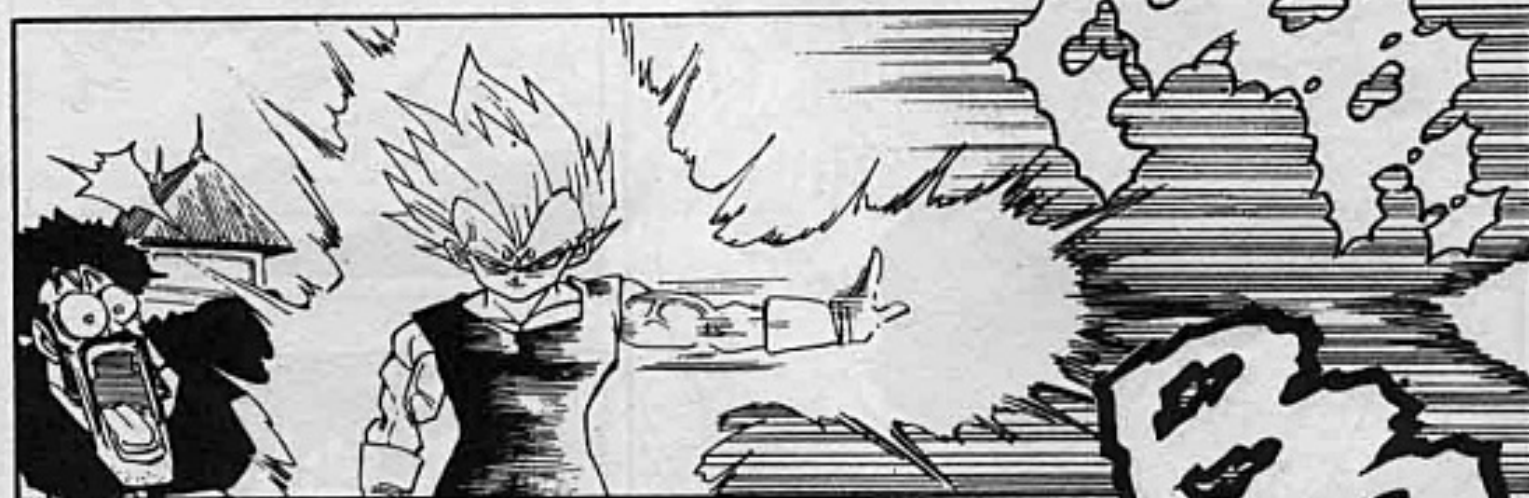


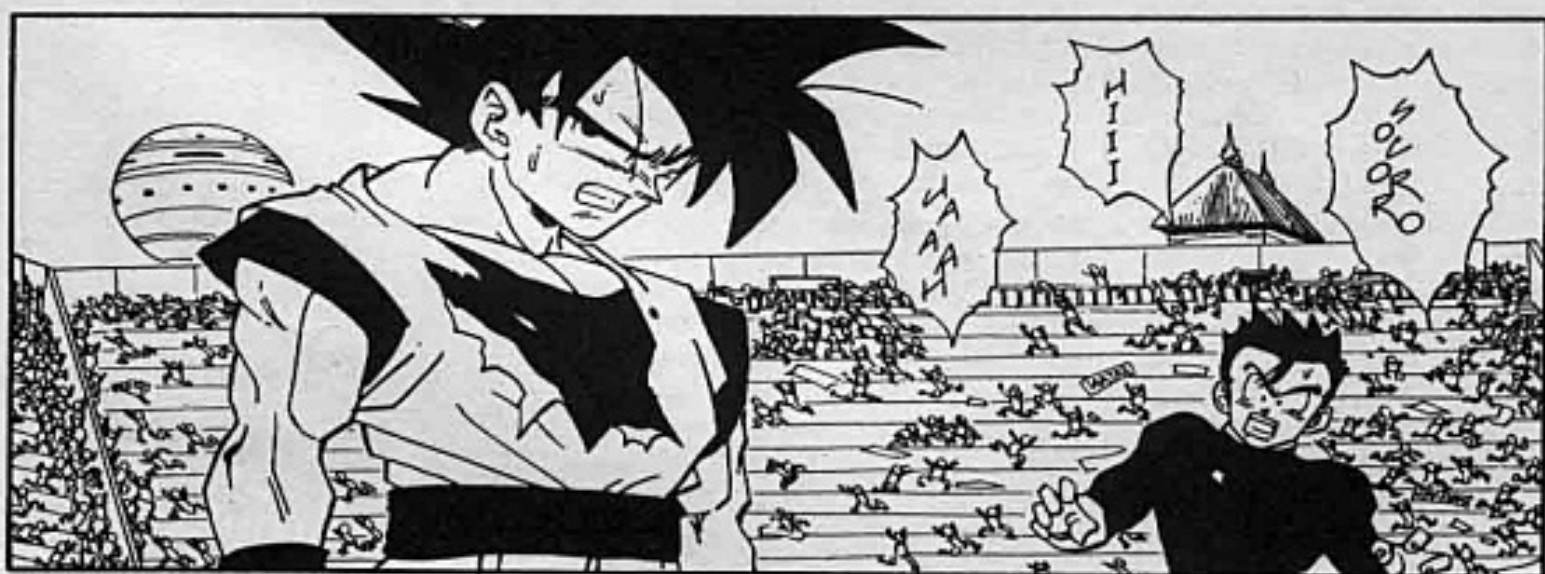












CONTINUARA

Tal y como prometí, aquí tenéis el **Top** de vuestros personajes favoritos de **Dragon Ball Z**. Está claro que vuestro personaje más querido es **Goku**... seguido muy de cerca por **Vegeta** y **Trunks**. Dejo de enrollarme y voy a por las cartas.

Tomás Pardo



Alberto Rosado Arriaga (Torremolinos, Málaga); **Alejandro Gómez Moreno** (Madrid); **Ana María Leal Oliva** (San Fernando, Cádiz), lo siento pero no puedo contestarte personalmente, ni tampoco mandarte dibujos a casa; **Antonio Claro portal** (Parla, Madrid); **Armando Retamero Pérez** (Jerez de la Frontera); **Borja Cabezuero Guerrero** (Alcobendas, Madrid), *¿vais a hacer visitas a domicilio llevando cómics?*

¿Cómo? ¿Dónde? ¿Cuándo? ¡Sólo nos faltaba eso!; **César Sánchez Huertas** (Espejo, Córdoba); **David Alcolea Martínez** (Fuenlabrada, Madrid); **David Martínez Martínez** (Madrid); **Francisco Javier Cifuentes Navarro** (Murcia); **Francisco Martín Anoro** (Sabiñánigo,

Huesca), de momento no hay previsto ningún juego de **Dragon Ball** para **Nintendo 64**, aunque no me extrañaría nada que saliese alguno; **Iván Martínez Cubero** (Madrid); **Joan Campreciós Rodríguez** (C/ Independencia, 91, ático 1º, 08902 L'Hospitalet de Llobregat, Barcelona), aquí tienes tu dirección para que te escriban fans de la serie, anoto tu voto para **Vegeta**; **Jorge Blazquez de Marcos** (Zaragoza); **Juan José Fernández Martín** (Santa María del Aguila, Almería), dejo constancia de tu saludo para **Guillermo Cabeo López**; **Juan Manuel Benito Jaime** (Málaga); **Juan Manuel González Ramón** (Alicante), gracias por tu dibujo; **Héctor Paramo Valdivieso** (C/ Federico García Lorca, 19, 2º B, 09007 Burgos), nuestro amigo **Héctor**, además de enviarnos un montón de dibujos, pide cartearse con fans de **Vegeta**, anoto tu voto por el muchacho; **Lara Rodríguez Rojo** (Plasencia, Cáceres), anoto tu voto por **Trunks**; **Manuel López Ballesteros** (Parla, Madrid), anoto tu voto para **Goku**; **Patricia Luna Briz** (Valencia), gracias por tus dibujos; **Rafael Martínez Gutiérrez** (Avda. Calleja y Zurita, 14, 1º D, 09001 Burgos), *Tengo 13 años, soy un fan de Trunks, y me gustaría cartearme con chicos/as de mi edad que compartan mis gustos*. Gracias por tu dibujo, es muy divertido; **Roberto González Rodríguez** (C/ San José Artesano, 2, b.j. D, 33400 Avilés, Asturias), aquí tienes publicada tu dirección para que te escriban aficionados a **Dragon Ball**, así como todo tipo de mangas, gracias por tu dibujo; **Roberto Mauriño Peñas** (Madrid), *Me han dicho que Dragon Ball GT consta de 50 capítulos de una hora, ¿es cier-*

to? Mucho me temo que tus amigos te han tomado el pelo. **Dragon Ball GT** es una serie de 64 capítulos de aproximadamente media hora cada uno. Supongo que a estas alturas tendrás la serie en vídeo, ¿me equivoco?

En el próximo número, además de contestar más cartas y saludar a los amigos, veremos abrirse la cápsula del **Monstruo Bu** y alguna que otra sorpresa ¡En quince días más aventuras!

Top

1. Son Goku
2. Vegeta
3. Trunks
4. Son Gohan
5. Gotenks

● Sandra de la Iglesia (Valencia)

